

# REGARDS

*Repenser et Gérer l'Altérité pour Refonder la Démocratie et les Solidarités*



*Un choc ? Guyane, 2019*

*Rapport d'activité 2021*

## Sommaire

1.	Rapport moral du président.....	3
2.	Bilan financier de l'année 2021 .....	4
3.	Composition de l'association au 31/12/2021 .....	4
3.1.	Bureau .....	4
3.2.	Conseil d'administration .....	4
3.3.	Membres associés.....	4
4.	Détail des actions menées .....	5
4.1.	Samedis de REGARDS .....	5
4.1.1.	13 mars 2021 Contagion, altérité et interculturalité .....	5
4.1.2.	12 juin 2021 Interculturalité et souffrance mentale .....	6
4.1.3.	13 novembre 2021 Migration et « retour au pays » des adolescent.e.s. Une expérience en Guyane .....	7
4.2.	Site Internet .....	7
4.3.	Recherche action .....	8
4.4.	Formations.....	8
4.4.1.	Diplôme Universitaire .....	9
4.4.2.	Interventions au sein d'enseignements plus larges .....	9
4.5.	Publications .....	9
4.6.	Divers .....	10
4.6.1.	Appels à projets .....	10
4.6.2.	Vidéo.....	10
5.	Conclusion .....	11

## 1. RAPPORT MORAL DU PRÉSIDENT

Les enjeux de l'interculturalité chez les professionnels de première ligne apparaissent de plus en plus considérables et ne peuvent plus être niés ou masqués. La crise que traversent les institutions françaises montre, s'il en était encore nécessaire, que ces sujets doivent être traités avec attention, profondeur et délicatesse, bien loin du reniement, de l'aveuglement, mais aussi des invectives ou des dénonciations parfaitement stériles.

L'approche verticale des décisions politiques renvoie à une colonialité interne décrite dans le livre « l'interculturalité dans le quotidien professionnel » dont l'actualité semble confirmée. Cependant, malgré nos efforts, il faut bien admettre que son audience reste très faible. Sans doute le support écrit n'est-il pas le plus adapté au public de professionnels du XXIème siècle.

De fait, les sollicitations d'interventions et de formation dans le domaine de la santé se renouvellent et s'élargissent, alors que de nouveaux chantiers de recherche action sont ouverts. Montrant ainsi que le sujet interpelle et que nos propositions semblent répondre aux préoccupations des professionnels, du moins à certaines d'entre elles. La recherche action poursuivie en 2021 à la maternité de l'hôpital de Gonesse démontre cette nécessité.

Il n'en reste pas moins que nous désespérons depuis une décennie d'attirer de jeunes énergies pouvant assurer la prise de relais, en particulier par l'usage de nouveaux médias peut-être mieux entendus par cette génération.

## **2. BILAN FINANCIER DE L'ANNÉE 2021**

Il reste toujours le fonds de roulement acquis en 2008 par des formations dont le montant a été reversé intégralement à l'association auquel se rajoutent les cotisations volontaires de certains des membres. Le placement des sommes dans un livret associatif permet d'éviter l'usure de l'inflation. L'année 2021 se traduit par un « bénéfice » de 72 euros grâce aux cotisations reçues et aux intérêts.

## **3. COMPOSITION DE L'ASSOCIATION AU 31/12/2021**

### **3.1. Bureau**

Stéphane Tessier, Médecin de Santé Publique, Président

Jacqueline Deguise Le Roy, Sociologue, Vice-Présidente

Monique Bouthelot, Formatrice en retraite, Trésorière

Ibra Ciré N Diaye, Anthropologue, Secrétaire

Dominique Terres-Graille, psychiatre psychanalyste, Secrétaire adjointe

### **3.2. Conseil d'administration**

Rony Brauman, Médecin

Serge Gerbaud, Acteur du secteur social

### **3.3. Membres associés**

Marie-Laure Cadart, Anthropologue

Françoise Danzon, Pédiatre

Véronique Dorner, Anthropologue

Yannick François, Pédopsychiatre

Stéphane Granado, Éducateur

Marie-Pierre Jouan, Avocate

Maï Nana, Enseignante

Léa Li Yung Ramielson, Formatrice

Éric Marchandet, Sociologue, Président d'AJIR

Emmanuel Ricard, Médecin de Santé Publique

Catherine Sultan, Magistrat

## 4. DÉTAIL DES ACTIONS MENÉES

La réflexion de l'association s'est traduite par l'organisation de trois « samedis »

Les actions concrètes se sont concentrées sur la formation d'acteurs de première ligne.

### 4.1. *Samedis de REGARDS*

Les samedis de REGARDS de 2021 ont vu leur audience évoluer en fonction des thèmes et des intervenants, tous ont été organisés en visio.

Pour obtenir plus d'information, en particulier les liens avec les textes et d'autres outils, consulter le site de [REGARDS](#).

Depuis 2014, les débats sont enregistrés et mis en ligne, avec une qualité parfois médiocre car nous ne sommes pas des professionnels... La pandémie nous a permis d'enregistrer les samedis sur la chaîne YouTube de REGARDS. Les hyperliens de ce document mènent à ces enregistrements.

#### 4.1.1. 13 mars 2021 **Contagion, altérité et interculturalité**

La période nous impose de parler de microbes et de leurs conséquences sociales et anthropologiques. Parmi les virus qui ont lourdement impacté nos sociétés, dans la période récente, nous avons eu l'émergence du VIH dans les décennies 80 et 90, la grippe H1N1 en 2009, hélas trop souvent oubliée, Ebola et sa « malédiction africaine », Zika et Chikungunya ou « les moustiques attaquent » et bien évidemment notre actuel SRAS-COV2. Chacune a entraîné son lot d'accusations, de normativités, de stéréotypes, mais aussi ses « anticorps sociétaux » de tolérance et de liberté qui ont permis d'en contenir les effets anthropologiques. Aujourd'hui, les errances politiques devant le coronavirus n'ont pas vraiment eu d'impact par leurs vaines tentatives de contrôle, mais, en réactivant les registres de calamité (qui plus est venue de l'est) et de normativité sanitaire, ont dévasté la société en culpabilisant les populations, en stigmatisant certains groupes sociaux, en reléguant d'autres dans des marginalités extrêmes, bref en créant des clivages que l'on espérait faire définitivement partie du passé en ce début de millénaire.

Sous cette pression, l'Autre est redevenu l'image menaçante du danger, du poison. Et les frontières mentales entre les groupes humains ont repris vitalité et justification. Rappelons-nous qu'une des plus graves violences policières racialisées de la fin 2020 à Paris était liée à une simple absence de masque...

Comment allons-nous pouvoir reprendre tout le travail d'apprentissage de la tolérance mené depuis quelques siècles et qui nous avait permis de fermer les léproseries, de ne pas contraindre les pestiférés à faire retentir une crécerelle, de condamner l'idée des « sidatoriums », de prôner l'ouverture des asiles psychiatriques ?, bref de ne plus associer l'autre bizarre, étrange, au désordre, au péché, à l'épidémie et à la mort ?

[Visualiser l'enregistrement sur la chaîne Youtube de REGARDS](#)

**Références proposées lors de la réunion:**[Etude Covid 19 et PMI](#)

Michel Foucault : Conférences sur l'histoire de la médecine (Institut de médecine sociale de l'université de l'Etat de Rio de Janeiro) **Dits et écrits n°2**; éditions Quarto, Gallimard , 2001; N°170: Crise de la médecine ou de l'antimédecine, p 40-58.  
N°196: La naissance de la médecine sociale, p190-206  
N°229: L'incorporation de l'hôpital dans la technologie moderne, p 508-521

Barbara Stiegler – **De la démocratie en pandémie. Santé, recherche, éducation.** *Tracts/Gallimard* – Janvier 2021 – 3,90 €, également téléchargeable sur le site de Gallimard.

[Jean Louis Comoli Au temps du semblant Le Monde 25 02 2021](#)[La contrainte écologique : un danger pour notre système de santé](#)**4.1.2. 12 juin 2021 Interculturalité et souffrance mentale**

La maladie mentale dans son contexte culturel fait l'objet de nombreux travaux au travers en particulier de l'ethnopsychiatrie. Mais la souffrance mentale, au sens du mal-être, du malaise, que ne caractérise aucun diagnostic psychiatrique formalisé fait l'objet de multiples expressions qui échappent parfois aux acteurs qui seraient à même de tenter de la soulager.

L'archétype de la difficulté de communication dans ce domaine est résumé dans l'expression « syndrome méditerranéen » (expression prétendument extravagante de la douleur chez les personnes issues du pourtour méditerranéen) dont l'inanité scientifique n'a d'égale que son partage quasi universel dans les services hospitaliers. Même si ce syndrome prétend ne concerner que la souffrance physique, il peut être le point de départ d'une analyse des relations entre acteurs et usagers dès lors que la question de la souffrance mentale est en jeu.

Jeu de miroir de stéréotypes plus ou moins refoulés entre l'utilisateur qui dit (ou pas) son malaise et l'acteur qui lit correctement (ou passe à côté de) cette expression.

Quel rôle du silence dans le dire au sein des différentes sociétés humaines ?

Mais aussi, quelles injonctions à souffrir certains acteurs des institutions peuvent exprimer, dans une sorte de discours auto-réalisateur qui impose une norme de la souffrance à tout usager qui se présente à eux ?

**Madame COUNA SIDIBE**, directrice de l'association espace de vie sociale Arc en Ciel à Villeneuve St Georges et militante de FIA-ISM

et **Madame Meryem SAFWATE**, intervenante et formatrice de l'association Migrations Santé

nous ont fait l'amitié d'être présentes pour partager leur expérience.

[Voir l'enregistrement sur la chaîne Youtube de REGARDS](#)

### 4.1.3. 13 novembre 2021 **Migration et « retour au pays » des adolescent.e.s. Une expérience en Guyane**

Le contexte migratoire affecte à l'évidence les interactions familiales et particulièrement le lien parents-enfants. L'adolescence va révéler certaines des tensions que le processus d'immigration a engendrées au niveau du système familial. Ces crises aboutissent parfois à l'exclusion du milieu familial, prenant la forme d'un placement volontaire auprès de l'Aide Sociale à l'Enfance, mais il peut aussi s'agir d'un « rapatriement » forcé du sujet dans le pays d'origine de ses parents. Dans chaque cas, cette exclusion est affirmée comme devant permettre à l'adolescent.e d'être « mieux éduqué.e ». Situation tragique pour ces adolescent.e.s, qui témoigne de la détresse et du sentiment d'impuissance d'adultes qui se vivent trop isolés et trop étrangers au territoire vers lequel ils ont immigré.

Afin d'analyser les processus concourant à cette désaffiliation, des vignettes cliniques tirées d'une pratique de psychologue à l'Aide Sociale à l'Enfance de la Guyane serviront de guide. Elles permettront d'illustrer ce que, dans ce territoire, la situation de migration provoque : d'une part, en analysant la crise subjective, interne et individuelle des familles migrantes, d'autre part, en considérant les mécanismes mis en place par les individus pour se défendre de cette fragilisation interne.

De fait, tandis que les adultes se cramponnent parfois à leur héritage culturel comme un naufragé à une bouée, leurs enfants, eux, se sont naturellement identifiés aux us et coutumes de la société d'accueil. Cette adaptation inconsciente et impalpable apparaît au centre des tensions qui peuvent émerger entre adultes et enfants, au moment de l'adolescence.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir en visio **Sébastien Chapellon**, Psychologue clinicien Maître de conférences en psychologie Unité de recherche MINEA, Université de Guyane.

#### [Visionner l'enregistrement](#)

Le 19 mars 2022, nous poursuivrons les échanges avec, entre autres, une présentation des étudiants du DUT de psychologie clinique de Cayenne.

Références des actes du colloque à Cayenne de 2019 :

A. Qribi, S. Chapellon, C. Cécile, F. Rezki (dir) **Accompagner et soigner en contexte pluriethnique et pluriculturel, Regards et pratiques croisés en Guyane et ailleurs ; EHESP-Hygée, 2021**, pp.55-69

## **4.2. Site Internet**

Le site <http://dautresregards.free.fr> a été lancé fin 2008. Google Yahoo et Bing renvoient au site avec le mot clé « **dautresregards** ». Les noms des administrateurs sont aussi fructueux en termes de recherche.

2017 a été l'année de refonte complète du site avec le recours à un prestataire extérieur pour en préparer les éléments techniques. Plus lisible, plus ergonomique, le nouveau format permet une navigation plus complète parmi les différents textes et contributions. De fait, opérationnelle depuis août 2017, cette nouvelle formule a permis d'améliorer l'utilisation du site.

Visiteurs (last 12 months)



Les chiffres de décembre sur le graphique sont sous-estimés car enregistrés au 7/12. La chute du graphique observée en fin d'année n'est donc pas significative. En réalité ont été enregistrées 935 visites contre 1.151 en 2020, avec 1.599 pages vues contre 2.101 en 2020. L'été a été particulièrement désert pour la fréquentation du site.

### 4.3. Recherche action

L'IFSI de Gonesse a commandé un accompagnement des étudiants de troisième année dans leur module de recherche qui a été consacré à la place de l'interculturalité dans le service des urgences de l'hôpital de Gonesse qui a été achevé en 2020, malgré le contexte épidémique.

Cette recherche action dont les résultats sont disponibles sur demande s'est poursuivie en 2021 avec la mobilisation de Monique Bouthelot comme membre du jury par un travail de même nature dans le service de maternité de l'hôpital autour des pratiques de l'accouchement ([Voir la vidéo de présentation des résultats](#)). Il se poursuit en 2022 autour de la naissance.

### 4.4. Formations

**28 janvier** : intervention auprès des étudiants de l'EHESP futurs directeurs d'hôpitaux "**interculturalité à l'hôpital**".

**4 février** : Hôpital Saint Antoine Séminaire : "**patients de cultures différentes**" destiné aux internes de médecine générale

**9-10 février** : formation des aides à domicile sur "**interculturalité et prise en charge à domicile**" dans le cadre du programme "les transmetteurs"

**13 avril** : avec Migrations santé "**Éducation thérapeutique du patient et interculturalité**"

**8 juin** : avec Migrations santé : "**Identité professionnelle et altérité culturelle**"

**Juin**: Formation des animateurs des CPEF du 94 (4 fois une journée) et des acteurs des CeGIDD (1/2 journée) avec Com' santé sexuelle : "**sexualité et interculturalité**"

**14 octobre** : "**Sexualité et interculturalité**" auprès des acteurs du Centre de Référence Violences Sexuelles Normandie Ouest avec Com' santé sexuelle

**17 novembre** : visio "**Sexualité et interculturelité**" auprès des acteurs des CeGIDD avec Com' santé sexuelle

**7 décembre** : "**Identité professionnelle et altérité culturelle**" avec Migrations santé

#### **4.4.1. Diplôme Universitaire**

Serpent de mer, ce diplôme a fait l'objet de démarches depuis 1999. Un dossier a été déposé auprès de l'université de Nanterre grâce à Nicole Armoudon. Nous attendons les résultats.

#### **4.4.2. Interventions au sein d'enseignements plus larges**

La poursuite du **diplôme universitaire** « Santé des migrants » créé en 2017 a permis une intervention d'une demi-journée sur les notions d'altérité et d'interculturalité.

Diplôme Universitaire d'Éducation pour la Santé (**Bobigny Paris 13**) depuis 2010 (intervention auparavant effectuée dans le cadre des masters du LEPS).

Une intervention spécifique sur les questions d'interculturalité et l'alimentation est organisée dans le cadre du Master 2 Alimentation et nutrition humaine (**Bobigny Paris 13**) depuis 2010.

Les formations universitaires à Bordeaux et à Bobigny (Master 2 : Ville, santé et territoire) ont été stoppées du fait de l'atteinte de la limite d'âge pour les interventions universitaires, ce qui sera le cas en 2022 pour les précédentes formations universitaires citées.

Formation « Petite enfance et environnement » (**Créteil Solidarité**) depuis 2010.

Formation « Santé mentale et exclusion » (**Créteil Solidarité**) depuis 2014.

Formation des cadres de santé, module « enquête de terrain ». (**IFCS Ste Anne**) depuis 2015.

### **4.5. Publications**

TESSIER S.

**L'institution face aux complexités culturelles : travailler l'imaginaire des altérités**, in A. Qribi, S. Chapellon, C. Cécile, F. Rezki (dir) Accompagner et soigner en contexte pluriethnique et pluriculturel, Regards et pratiques croisés en Guyane et ailleurs ; EHESP-Hygiène, 2021, pp.55-69

TESSIER S.

**Médiation, interculturalité, interprétariat**

Psychotropes – Vol 27 N°1-2, 41-44

En 2019 pour mémoire : Stéphane Tessier, préface d'Etienne Le Roy :

**L'interculturalité dans le quotidien professionnel**, Paris, L'Harmattan, 220 p.

Reprenant trente ans d'expériences et dix années de réflexions formalisées avec REGARDS, [ce livre](#) se veut être un outil de pratiques pour les professionnels de première ligne.

**Présentation du livre le 5/10**

*Écouter les enregistrements :*

[Etienne Le Roy 05 10 2019](#)

[Stéphane Tessier 05 10 2019](#)

[Discussion 05 10 2019](#)

## **4.6. Divers**

### **4.6.1. Appels à projets**

Fin 2020, l'IRTS Montrouge en association avec MG France a été retenu pour la formation expérimentale d'assistants médicaux. Ces nouveaux professionnels méritent d'avoir un profil de poste allant au-delà d'une simple « petite main » administrative comme le conçoivent nombre de praticiens mais agir en véritables médiateurs de santé. Dans le cadre du module santé publique qui nous est confié, les questions d'interculturalité seront directement abordées en 2022.

### **4.6.2. Vidéo**

Une vidéo a été tournée à l'initiative de Thierry Troussier sur « sexualité et interculturalité » en préparation d'un cycle de formation organisé par Com'santé sexuelle en lien avec la chaire Unesco de santé sexuelle.

## 5. CONCLUSION

L'année 2021 a été porteuse de nouveaux projets et a permis le renforcement des liens avec Migrations santé et l'IFSI de Gonesse. Des actions de recherche et des formations sont de ce fait programmées pour les futures années.

Pourtant, on l'a vu, la question de la pérennisation des activités de l'association, grâce à la mobilisation de nouvelles forces vives continue de se poser.

Une des pistes passe certainement par l'élargissement des membres de REGARDS à une jeune génération dont nous n'avons semble-t-il pas encore réussi à capter les codes ou les centres d'intérêt. Pourtant, les interventions en formation initiale menées depuis plusieurs années (Sciences Po Paris, Bobigny, etc.) montrent que cette génération peut souvent être intéressée sur le coup par la thématique, mais elle ne s'engage qu'exceptionnellement dans les débats que REGARDS propose, même pour ceux d'entre eux dont on arrive à garder la trace et qui sont partis en mission humanitaire. Zapping, incompréhension, gap de génération, inadaptation des outils de communication, excessive complexité ou manque d'intérêt ?

La question reste entière et toutes les suggestions sont bienvenues.